





## DE Vor jedem Eingriff elektrisch abklemmen.

- ### 1. Sicherheit
- Nur zum Pumpen von Kondensat entwickelt.
  - Darf nicht trocken in Betrieb genommen werden.
  - Nicht untertauchen.

### 2. Inhalt der Verpackung

- Sanicondens® Clim Mini** besteht aus zwei Elementen:
- Pumpenblock
  - Sammeltank mit Magnetschwimmer
- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Pumpe                          | 3: Anschlusskniestück             |
| 2: Sammeltank mit Magnetschwimmer | 4: Schlauch 1,2 m, Innen Ø 4,6 mm |
| 2a: Abdeckung                     | 5: Entlüftungsrohr                |
| 2b: Schwimmer                     | 6: Kabel mit Anschluss            |
| 2c: Filter                        | 7: Halterung                      |
| 2d: Behälter                      | 8: Entlüftungsventil              |

### 3. Technische Daten

Geräuschpegel bei 1 m	21 dB
Max. Fördermenge	9 L/h +/- 15%
Max. Rückfluss (50 Hz)	20 m
Empfohlener Max. Rückfluss (50 Hz)	6 m
Max. Ansaugung	2 m
Speisung	220-240 V - / 50-60 Hz
Leistung	22 W

Überhitzungsschutz	legt den Motor bei einer Temperatur von 130°C still, nachdem der Motor abgekühlt ist, wird er automatisch freigegeben
Maximale Abwassertemperatur	35°C



### 4. Montage

Nur innerhalb und frostfrei montieren.

- #### 4.1 Sammeltank
- Magnet nach oben.
  - Deckel schließen.
  - Das Entlüftungsrohr an die Abdeckung des Sammel tanks anschließen und nach oben wegführen.
  - Den Tank mittels der mitgelieferten Halterung horizontal installieren.

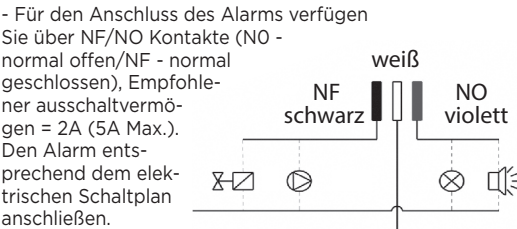
- #### 4.2 Pumpenblock
- Die Pumpe in der Rutsche oder im doppelten Boden installieren.
  - Flussrichtung beachten (siehe Pfeil auf dem Pumpenblock)!
  - Die Pumpe vorzugsweise vertikal installieren.
  - Rund um den Pumpenblock Platz freihalten, um im Fall eines längeren Betriebs sein Abkühlen zu ermöglichen.
  - Kontakte zwischen stromführenden Bauteilen (z.B. Kabel) und Wasser vermeiden.

- #### 4.3 Hydraulische Anschlüsse
- Den Sammel tank an den Kondensateinlauf ① anschließen.
  - Die Pumpe und den Sammel tank mittels des mitgelieferten Schlauch ② verbinden.
  - Abgangslleitung ③:
- Pumpenabgangsleitung mit einem Innendurchmesser von 6 mm (nicht im Lieferumfang) erstellen und an die Abwasserleitung anschließen.

- #### Zum Schutz bei Rückstau, Rückstauschleife erstellen.

Wenn der Auslassschlauch unterhalb des Pumpenniveaus bzw. fallend verläuft, setzen Sie das mitgelieferte Entlüftungsventil (Nr. 8) an der höchsten Stelle des Auslassschlauchs ein (siehe Skizzen).

- #### 4.4 Elektrische Anschlüsse
- Den Sammel tank und Pumpenblock mit dem mitgelieferten Kabel verbinden.



- Elektrischer Anschluss :
- Die Pumpe elektrisch anschließen (Phase, Erde, Nullleiter).
- Entweder über das Klimagerät
- Oder direkt über einen Leitungsschutzschalter 30 mA.

### 5. Inbetriebnahme

- Die Pumprichtung kontrollieren (siehe Pfeil auf dem Pumpenblock).
- Kondensatbehälter mit Wasser füllen.
- Kontrolle der Ein- und Ausschaltpunkte der Pumpe (selbsttätiges ein- und ausschalten).
- Die Dichtigkeit der Anschlüsse kontrollieren.

### 6. Wartung

- Bei jedem Wartungseingriff, Gerät von der Stromversorgung trennen.
  - Diese Pumpe erfordert mindestens eine Wartung zu Beginn der Sommersaison. Wird die Pumpe dauerhaft (ganzes Jahr) betrieben muss eine regelmäßige Wartung bzw. Reinigung des Sammel tanks durchgeführt werden
  - Reinigung :
  - Behälter.
  - Filter.
  - Schwimmer.
- Nach Wartung Behälter schließen und an Pumpenprobe lauf durchführen.

### 7. Garantie

Bei fachgerechter Montage sowie eingehaltene Nutzungsbedingungen unterliegt das Produkt **Sanicondens® Clim Mini** einer Garantie von 2 Jahren.

## ES Cortar la corriente antes de cualquier manipulación.

- ### 1. Seguridad
- Diseñado únicamente para bombear agua.
  - No debe funcionar en seco.
  - No sumergir.

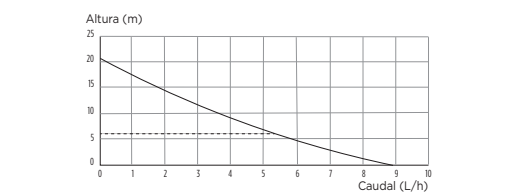
### 2. Contenido de la caja

- Sanicondens® Clim Mini** se compone de dos elementos: un bloque-bomba y un bloque de detección de tres niveles.
- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1: bomba           | 4: tubo de 1,2 m, Ø int 4,6 mm |
| 2: detector        | 5: respiradero                 |
| 2a: tapa           | 6: cable con conector          |
| 2b: flotador       | 7: soporte                     |
| 2c: filtro         | 8: válvula de aireación        |
| 2d: cisterna       |                                |
| 3: codo de empalme |                                |

### 3. Características técnicas

Nivel sonoro a 1 metro	21 dB
Caudal máx.	9 L/h +/- 15
Propulsión máx. (50 Hz)	14 m
Propulsión máx. recomendada (50 Hz)	6 m
Aspiración máx.	2 m
Aspiración máx.	2 m
Tensión de alimentación	220-240 V - / 50-60 Hz
Potencia	22 W

Protección térmica	Se dispara a 130°C y se reinicia automáticamente
Temperatura máxima del agua	35°C



### 4. Instalación

Instalar sólo dentro de una casa o habitación.

- #### 4.1 Bloque de detección
- ¡Mané hacia arriba.
  - Tapa cerrada.
  - Conectar el respiradero a la tapa del bloque de detección y orientarlo hacia arriba.
  - Instalar el detector en horizontal con el soporte incluido.

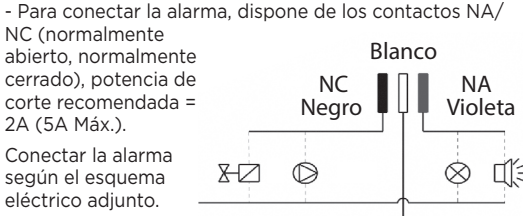
- #### 4.2 Bloque de la bomba
- Instalar en la canalita o el falso techo.
  - Respetar la dirección de bombeo (véase la flecha en el bloque-bomba).
  - Instalar la bomba preferentemente en vertical.
  - Reservar un espacio alrededor del bloque de la bomba para que se pueda refrigerar durante un funcionamiento prolongado.
  - Limitar el contacto entre los cables eléctricos y el agua.

- #### 4.3 Conexiones hidráulicas
- Conectar el bloque de detección a la entrada de la bandeja de condensación ①.
  - Conectar la bomba y el bloque de detección mediante el tubo incluido ②.
  - Evacuación ③:
- La salida de la bomba debe empalmarse a la bajante de aguas residuales mediante un tubo de 6 mm de diámetro interior (no incluido).

- #### Cuidado con las salpicaduras, la salida del tubo de propulsión debe estar a mayor altura que la bandeja de condensación.

Si la tubería de evacuación funciona por debajo del nivel de la bomba, coloque la válvula de aireación suministrada (nº8) en la tubería de evacuación en el punto más alto del circuito.

- #### 4.4 Conexiones eléctricas
- Conectar el bloque de detección al bloque-bomba con el cable.



- Alimentación :
- Conectar el cable eléctrico de la bomba (fase, tierra, neutro) :
- Bien por medio del aparato de aire acondicionado
- Bien directamente pasando por un dispositivo de disyuntor diferencial de 30 mA.

### 5. Puesta en marcha

- Toda intervención de mantenimiento debe realizarse con la corriente cortada.
- Este producto requiere mantenimiento al principio de la temporada o con frecuencia cuando se utiliza la bomba todo el año.
- Comprobar que la bomba arranca y se detiene cuando disminuye el nivel de agua.
- Controlar la estanqueidad de las conexiones.

### 6. Mantenimiento

- Toda intervención de mantenimiento debe realizarse con la corriente cortada.
  - Este producto requiere mantenimiento al principio de la temporada o con frecuencia cuando se utiliza la bomba todo el año.
  - Limpiar :
  - Bandera
  - Filtro
  - Flotador
- Volver a colocar todo y cerrar la bandera.

### 7. Garantía

**Sanicondens® Clim Mini** cuenta con una garantía de dos años en condiciones de uso e instalación normales y correctas.

## IT Scollegare dalla rete elettrica prima di ogni intervento.

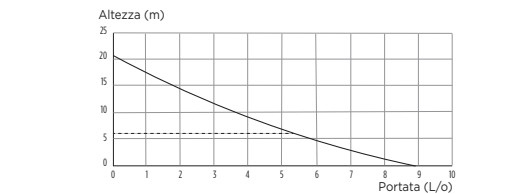
- ### 1. Sicurezza
- Progettato solo per pompare acqua.
  - Non deve funzionare a secco.
  - Non immergere.

### 2. Contenuto della scatola

- Sanicondens® Clim Mini** è composto da due elementi: un blocco pompa e un sensore a tre livelli.
- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1: Pompa         | 3: Gomito di collegamento |
| 2: Sensore       | 4: Tubo 1,2m, Øint 4.6mm  |
| 2a: coperchio    | 5: Tubo di sfianto        |
| 2b: galleggiante | 6: Cavo con connettore    |
| 2c: filtro       | 7: Supporto               |
| 2d: serbatoio    | 8: Valvola di sfianto     |

### 3. Dati tecnici

Livello di rumorosità a 1 m.	21 dB
Portata max.	9 L/h +/-15%
Mandata max. (50 Hz)	20 m
Mandata max. consigliata (50 Hz)	6 m
Aspirazione max.	2 m
Alimentazione	220-240 V - / 50-60 Hz
Potenza	22 W
Protezione termica	Interviene a 130°C e si ripristina automaticamente
Temperatura massima dell'acqua	35°C



### 4. Installazione

Installare solo all'interno di una casa o di un locale.

- #### 4.1 Blocco sensore
- Magnete verso l'alto.
  - Coperchio chiuso.
  - Collegare il tubo di sfianto sul coperchio del sensore ed orientare il tubo verso l'alto.
  - Installare il sensore in orizzontale con l'ausilio del supporto fornito.

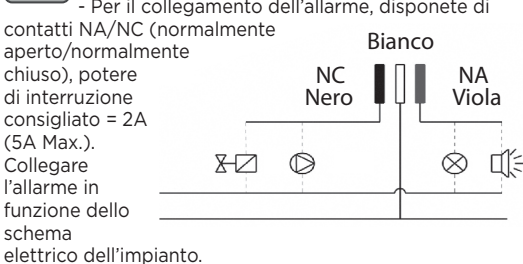
- #### 4.2 Blocco pompa
- Installare la pompa nella canalina o el controsoffitto.
  - Rispettare la direzione di pompaggio (vedi freccia sul blocco pompa).
  - Installare la pompa preferibilmente in verticale.
  - Mantenere uno spazio intorno al blocco pompa per consentirne il raffreddamento in caso di funzionamento prolungato.
  - Limitare i contatti tra i cavi elettrici e l'acqua.

- #### 4.3 Collegamenti idraulici
- Collegare il sensore all'arrivo della condensa ①.
  - Collegare la pompa e il sensore con l'ausilio del tubo fornito ②.
  - Scarico ③:
- L'uscita della pompa deve essere collegata al condotto delle acque di scarico con l'ausilio di un tubo con diametro interno di 6 mm (non fornito).

- #### Attenzione al sifonaggio, l'uscita del tubo di mandata deve essere più alta del livello del recipiente della condensa.

Se il tubo di mandata scorre al di sotto del livello della pompa, posizionare la valvola di sfianto in dotazione (n. 8) sul tubo di mandata nel punto più alto del circuito.

- #### 4.4 Collegamenti elettrici
- Collegare il sensore al blocco pompa con il cavo.
  - Per il collegamento dell'allarme, disporre di contatti NA/NC (normalmente aperto/normalmente chiuso), potere di interruzione consigliato = 2A (5A Max.).



- Alimentazione:
- Eseguire il collegamento elettrico della pompa (fase, terra, neutro):
- o tramite il climatizzatore;
- o direttamente passando per un dispositivo a disgiuntore differenziale da 30 mA.

### 5. Messa in funzione

- Verificare i sensi di pompaggio.
- Versare dell'acqua nel recipiente della condensa poche gocce alla volta.
- Verificare che la pompa si avvii e poi si fermi quando il livello dell'acqua diminuisce.
- Controllare la tenuta ermetica delle connessioni.

### 6. Manutenzione

- Ogni intervento di manutenzione deve essere eseguito in assenza di tensione.
  - Questo prodotto richiede una manutenzione all'inizio della stagione estiva o regolarmente se la pompa viene utilizzata tutto l'anno.
  - Pulire:
  - Il serbatoio.
  - O reservatório.
  - O filtro.
  - O galleggiante.
  - O flutador.
- Reinstalar todos os elementos e feche o reservatório.

### 7. Garantia

**Sanicondens® Clim Mini** è garantito 2 anni in condizioni d'installazione e di utilizzo corrette.

## PT a alimentação elétrica antes de efectuar qualquer intervenção na unidade.

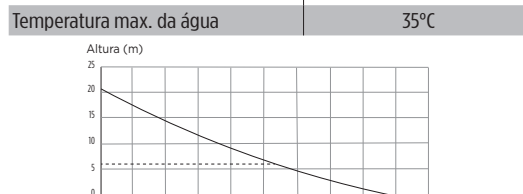
- ### 1. Segurança
- Concebido apenas para bombear água.
  - Não deve funcionar a seco.
  - Não submergir.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Sanicondens® Clim Mini** é composto por dois elementos : um bloco da bomba e um detector três níveis.
- |                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| 1: bomba         | 3: Curva de ligação        |
| 2: detector      | 4: Tubo 1,2m, Ø int. 4.6mm |
| 2a: cobertura    | 5: Tubo de respiro         |
| 2b: flutuador    | 6: Cabo com conector       |
| 2c: filtro       | 7: Suporte                 |
| 2d: reservatório | 8: válvula de ventilação   |

### 3. Dados técnicos

Nível de ruído a 1m	21 dB
Caudal máx.	9 L/h +/- 15%
Descarga máx. (50 Hz)	20 m
Descarga máx. recomendada (50 Hz)	6 m
Aspiração máx.	2 m
Alimentação	220-240 V - / 50-60 Hz
Potência	22 W
Proteção térmica	Dispara aos 130°C e reinicia automaticamente
Temperatura máx. da água	35°C



### 4. Instalação

Instale apenas no interior de uma casa ou de um local.

- #### 4.1 Bloco de detecção
- Íman virado para cima.
  - Tampa fechada.
  - Ligue o tubo de respiro a cobertura do detector e vire este tubo para cima.
  - Instale o detector na horizontal com a ajuda do suporte fornecido.

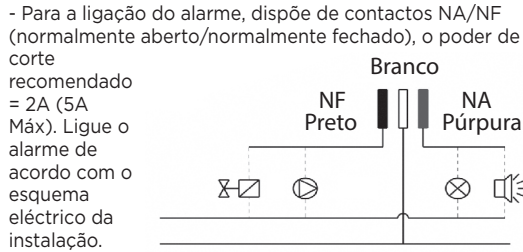
- #### 4.2 Bloco da bomba
- Instale a bomba na descarga ou no tecto falso.
  - Respeite devidamente a direcção de bombagem (seta no bloco da bomba).
  - Instale a bomba, de preferência, na vertical.
  - Reserve um espaço à volta do bloco da bomba para permitir o seu arrefecimento em caso de funcionamento prolongado.
  - Limite os contactos entre cabos eléctricos e água.

- #### 4.3 Ligações hidráulicas
- Ligue o detector à chegada dos condensados ①.
  - Ligue a bomba e o detector com a ajuda do tubo fornecido ②.
  - Evacuação ③:
- A saída da bomba deve ser ligada à conduta das águas residuais com a ajuda de um tubo de diâmetro interior 6 mm (não fornecido).

- #### Tenho cuidado com o fenómeno de sifonagem, a saída do tubo de descarga deve ficar mais alto do que o nível do depósito dos condensados.

Se o tubo de evacuação passa a um nível inferior ao da bomba, instale a válvula de respiro fornecida (nº8) no tubo d'evacuação, no ponto mais alto da tubagem.

- #### 4.4 Ligações eléctricas
- Ligue o detector ao bloco da bomba com o cabo.



- Alimentação:
- Ligue electricamente a bomba (fase, terra, neutro):
- Ao aparelho de ar condicionado
- Directamente, passando por um dispositivo de disjuntor diferencial 30 mA.

### 5. Entrada em funcionamento

- Verifique o sentido de bombagem.
- Deite água no depósito de condensados.
- Verifique se a bomba liga e pára quando o nível de água diminui.
- Controle a estanqueidade das ligações.

### 6. Manutenção

- Qualquer intervenção de manutenção deve ser efectuada com a corrente desligada.
  - Este produto requer uma manutenção no início da estação estival ou regularmente caso a bomba funcione o ano inteiro.
  - Limpar:
  - O reservatório.
  - O filtro.
  - O flutador.
- Reinstalar todos os elementos e feche o reservatório.

### 7. Garantia

**Sanicondens® Clim Mini** tem uma garantia de 2 anos em condições de instalação e de utilização correctas.

## NL Voor iedere ingreep de elektriciteit uitschakelen.

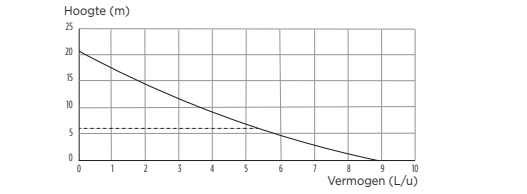
- ### 1. Waarschuwing
- Uitsluitend voor het pompen van condens-water.
  - Mag niet droog draaien.
  - Niet onderdompelen.

### 2. Inhoud van de doos

- Sanicondens® Clim Mini** bestaat uit twee delen : een condenspomp en een detector 3 niveaus.
- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1:condenspomp        | 4: slang 1,2m, Ø 4,6mm inwendig |
| 2: detector          | 5: ontluhtingspijp              |
| 2a: kap              | 6: kabel met stekker            |
| 2b: vlotter          | 7: houder                       |
| 2c: filter           | 8: ontluhtingsklep              |
| 2d: reservoir        |                                 |
| 3: aansluitingsbocht |                                 |

### 3. Technische gegevens

Geluidsniveau op 1 m	21 dB
Max. vermogen	9 Liter/uur +/- 15%
Max. opvoerhoogte (50 Hz)	20 m
Max. aanbevolen opvoerhoogte (50 Hz)	6 m
Max. aanzuigcapaciteit	2 m
Elektrische voeding	220-240 V - / 50-60 Hz
Vermogen	22 W
Thermische beveiliging	Ontkoppelt op 130 °C en vervolgens wordt automatisch ge-reset
Maximum vloeistoftemperatuur	35°C



### 4. Installatie

Uitsluitend binnenhuis installeren.

- #### 4.1 Detectieblok
- Magneet naar boven.
  - Sluit de kap.
  - Sluit de ontluhtingspijp aan op de klepuittgang van de detector en de buis naar boven richten.
  - Installeer de detector horizontaal met de bijgeleverde houder.

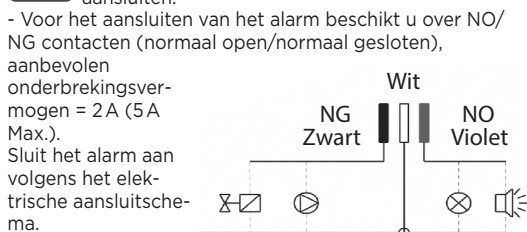
- #### 4.2 Condenspomp
- De condenspomp in de afvoerpijp of het verlaagde plafond plaatsen.
  - Goed rekening houden met de pomprichting (zie pijl op de blokpomp).
  - Indien mogelijk de condenspomp verticale plaatsen.
  - Om de condenspomp voldoende ventilatie ruimte openhouden voor de afkoeling ingeval van langdurig gebruik.
  - Contact tussen de elektrische kabels en water vermijden.

- #### 4.3 Wateraansluitingen
- Sluit de detector op de condensaanvoer aan ①.
  - Sluit de pomp op de detector aan met de bijgeleverde slang ②.
  - Afvoer ③:
- De uitgang van de condenspomp moet op de afvalwaterafvoer aangesloten worden met een slang met een inwendige diameter van 6 mm (niet meegeleverd).

- #### Let op met siphonwerking! De uitgang van de overloop moet hoger zijn dan het niveau van de condensbak.

Als de afvoerslang onder het niveau van de pomp loopt, plaats dan op het hoogste punt van het circuit de meegeleverde ontluhtingsklep (#8) op de afvoerslang.

- #### 4.4 Elektrische aansluitingen
- De detector met de kabel op de condenspomp aansluiten.



- Voeding :
- De condenspomp elektrisch aansluiten (fase, aarde, neutraal) :
- Hetzij via de airconditioner;
- Hetzij direct via een differentiaalschakelaar van 30 mA.

### 5. In bedrijf stelling

- De pomprichting controleren (zie pijl op de condenspomp).
- Water in de condensbak gieten.
- Controleren of de condenspomp start en afslaat wanneer het waterniveau lager wordt.
- De waterdichtheid van de aansluitingen controleren.

### 6. Onderhoud

- Voor ieder onderhoud moet de elektriciteit uitgeschakeld worden.
  - Dit product moet aan het begin van het zomerseizoen onderhouden worden of regelmatig indien de pomp het hele jaar gebruikt wordt.
  - Reinigen :
  - Het reservoir.
  - De filter.
  - De vlotter.
- Alles terugplaatsen en het reservoir sluiten.

### 7. Garantie

**Sanicondens® Clim Mini** met 2 jaar garantie onder voorbehoud van een juiste installatie en juist gebruik.

## PL Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania.

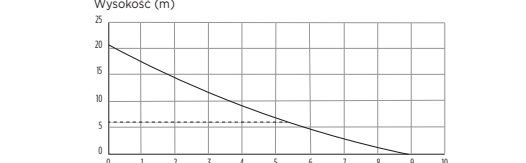
- ### 1. Ostrzeżenie
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pompowania wody.
  - Urządzenie nie może pracować na sucho.
  - Nie zanurzać w wodzie.

### 2. Zawartość opakowania

- Urządzenie **Sanicondens® Clim Mini** składa się z dwóch elementów :
- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| - Blok pompy,             | 3: kolanko połączeniowe            |
| - Detektor trójpoziomowy, | 4: przewód 1,2 m, śr. wewn. 4,6 mm |
| 1: pompa                  | 5: przewód odpowietrzania          |
| 2: detektor               | 6: kabel ze złączem                |
| 2a: pokrywka              | 7: podstawa                        |
| 2b: pływak                | 8: zawór odpowietrzający           |
| 2c: filtr                 |                                    |
| 2d: zbiornik              |                                    |

### 3. Dane techniczne

Poziom hałasu (przy 1 m)	21 dB
Przepływ maks.	9 L/godz +/- 15%
Maks. wysokość przepompowywania (50 Hz)	20 m
Maks. zalecana wysokość przepompowywania (50 Hz)	6 m
Maks. zasyśanie	2 m
Zasilanie	220-240 V - / 50-60 Hz
Moc	22 W
Ochrona termiczna	Włącza się przy 130°C a następnie automatycznie resetuje
Maksymalna temperatura wody	35°C



### 4. Instalacja

Używać wyłącznie wewnątrz domu lub pomieszczenia pod dachem.

- #### 4.1 Blok detekcyjny
- Magnes skierowany do góry.
  - Pokrywkę zamknąć.
  - Podłączyć przewód odpowietrzania do pokrywki detektora i skierować przewód do góry.
  - Zainstalować detektor poziomo, używając dostarczonej w zestawie podstawy.

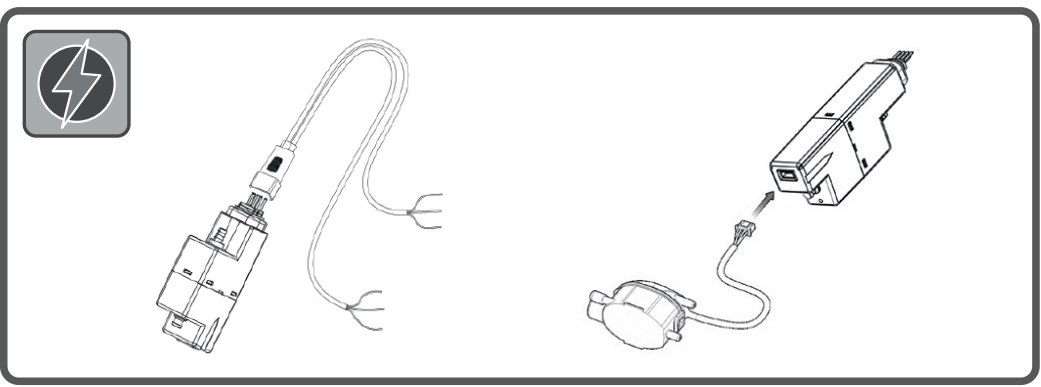
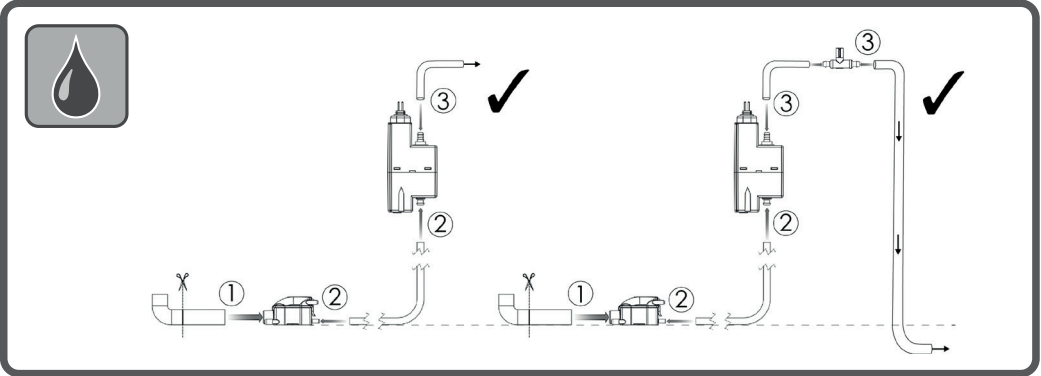
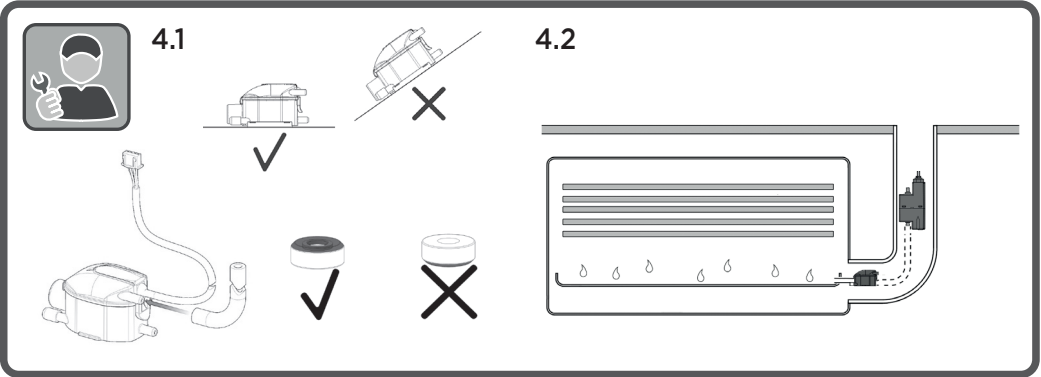
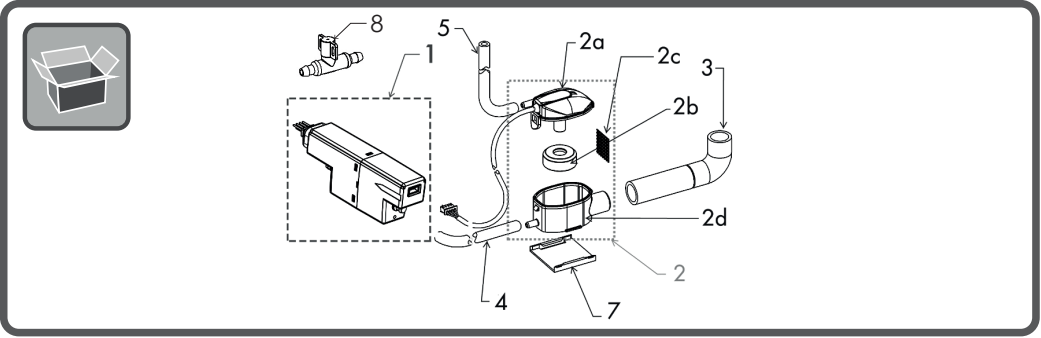
- #### 4.2 Blok pompy
- Założyć pompę w rynnie lub suficie podwieszanym.
  - Pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku pompowania (patrz strzałka na bloku pompy).
  - W miarę możliwości pompa powinna być umieszczona pionowo.
  - Dookoła bloku pompy należy pozostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca dla umożliwienia schłodzenia urządzenia w przypadku nieprzerwanej pracy przez dłuższy czas.
  - Zabezpieczyć kable elektryczne przed kontaktem z wodą.

- #### 4.3 Podłączenia hydrauliczne
- Podłączyć detektor do otworu wlotowego skroplin ①.
  - Połączyć pompę i detektor za pomocą dostarczonego przewodu ②.
  - Odprowadzanie ③:
- Wyjście pompy powinno zostać połączone do rury odprowadzającej ścieki za pomocą przewodu o średnicy wewnętrżnej 6 mm (nie jest dostarczany w zestawie).

- #### Zwrócić uwagę na zapewnienie prawidłowej cyrkulacji - wyjście rury odprowadzającej musi znajdować się wyżej, niż poziom zbiornika skroplin.

W przypadku jeśli przewód tłoczny przebiega poniżej poziomu pompy, prosimy o zamontowanie dostarczonego do urządzenia zaw





## NO Koble fra strømmen før ethvert inngrep.

### 1. Advarsel

- Kun beregnet til pumping av vann.
- Må ikke drives på tørrgang.
- Må ikke senkes ned i vann.

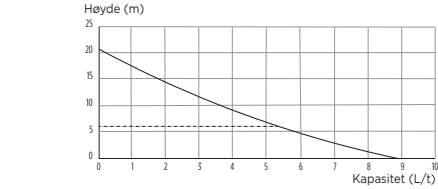
### 2. Eskens innhold

Sanicondens® Clim Mini består av to deler : en pumpeblokk og en detektor med tre nivåer.

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1: Pumpe                 | ning                                |
| 2: Detektor              | 4: Slange 1,2 m, indre diam. 4,6 mm |
| 2a: Hette                | 5: Luftslange                       |
| 2b: Flottør              | 6: Ledning med plugg                |
| 2c: Filter               | 7: Sokkel                           |
| 2d: Beholder             | 8: Lufteventil                      |
| 3: Vinklet rørsammenføy- |                                     |

### 3. Tekniske data

Støynivå ved 1 m	21 dB
Maks kapasitet	9 Liter/time +/- 15%
Maks løftehøyde (50 Hz)	20 m
Maks anbefalt løftehøyde (50 Hz)	6 m
Maks oppsuging	2 m
Strømforsyning	220-240 V- / 50-60 Hz
Effekt	22 W
Termisk beskyttelse	Utløses ved 130°C og tilbakestiller seg automatisk tilbake når temperaturen synker
Maksimal temperatur på vannet	35°C



### 4. Montering

Monteres kun innendørs i et hus eller et lokale.



#### 4.1 Detektorblokk

- Magnet øverst.
- Løkk lukket.
- Koble luftslangen til hetten på detektoren, og plasser slangen oppover.
- Monter detektoren horisontalt ved hjelp av den medfølgende sokkelen.



#### 4.2 Pumpeblokk

- Monter pumpen i avløpsrennen eller i det nedsenkede taket.
- Sørg for å overholde pumperetningen (se pil på pumpeblokken).
- Monter pumpen fortrinnsvis vertikalt.
- Sørg for at det er plass omkring pumpeblokken slik at den kan avkjøles ved lengre tids bruk.
- Begrens kontakten mellom strømkablene og vannet.



#### 4.3 Hydraulikktilkoblinger

- Koble detektoren til stedet hvor kondensvannet renner ut ①.
- Koble til pumpen og detektoren ved hjelp av den medfølgende slangen ②.

- Avløp ③ :

Utløpet fra pumpen må kobles til kloakkrøret ved hjelp av en slange med en diameter på 6 mm (medfølger ikke).

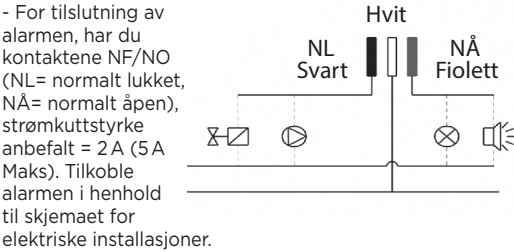
**Pass på sprut fra vannlås, utløpet fra løfteslangen må være høyere enn nivået til kondensvannbeholderen.**

Om utløpsslangen kommer til gå under pumpens nivå, plasser lufteventilen på utløpsslangens høyeste punkt.



#### 4.4 Elektriske tilkoblinger

- Koble detektoren til pumpeblokken med kabelen.



- For tilslutning av alarmen, har du kontaktene NF/NO (NL= normalt lukket, NÅ= normalt åpen), strømkuttstyrke anbefalt = 2 A (5 A Maks). Tilkoble alarmen i henhold til skjemaet for elektriske installasjoner.

- Strømforsyning : Tilkoble pumpen elektrisk (fase, jord, nøytral) :
- Enten via klimaanlegget;
- Eller direkte via en automatisk strømbryter på 30 mA.

### 5. Igangsetting

- Kontroller pumperetningen (se pil på pumpeblokken).
- Hell vann i kondensvannbeholderen.
- Kontroller at pumpen starter og at den stopper igjen når vannivået har falt.
- Kontroller at forbindelsene er tette.

### 6. Vedlikehold

- Alt vedlikehold skal utføres når apparatet er frakoblet strømmettet.
- Det er nødvendig å foreta vedlikehold i starten av sesongen eller jevnlig dersom pumpen brukes hele året.
- Rengjør :
  - Beholderen,
  - Filteret,
  - Flottøren.
- Sett alt på plass igjen og lukk tanken.

### 7. Garanti

Sanicondens® Clim Mini har to års garanti forutsatt korrekt montering og bruk.

## RU



## Перед любым вмешательством отключить от электрической сети.

### 1. Предупреждение

- Предназначен только для откачки конденсата и воды.
- Не должен работать вхолостую.
- Не погружать в воду.



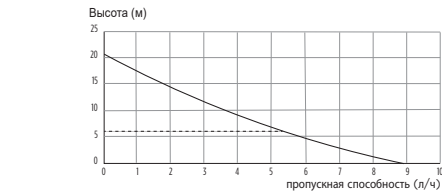
### 2. Комплектация

- Sanicondens® Clim Mini состоит из двух элементов:
  - Насосный блок,
  - Детектор с 3 уровнями срабатывания.

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1: насос                 | 4: шланг 1,2 м, внутр. Ø 4,6мм       |
| 2: детектор              | 5: вентиляционная трубка             |
| 2a: крышка               | 6: Кабель с контактными соединениями |
| 2b: поплавок             | 7: Держатель                         |
| 2c: фильтр               | 8: Вентиляционный клапан             |
| 2d: резервуар            |                                      |
| 3: соединительное колено |                                      |

### 3. Технические характеристики

Уровень шума на расстоянии 1 метр	21 дБА
Макс. пропускная способность	9 л/ч +/- 15%
Макс. откачивание по вертикали (50 Hz)	20 m
Рекомендованное макс. откачивание по вертикали (50 Hz)	6 m
Макс высота всасывания	2 m
Электропитание	220-240V~ / 50-60Hz
Мощность насоса	22 W
Тепловая защита	При нагреве выше 130°C - автоматическое отключение
Максимальная температура воды	35°C



### 4. Установка

Устанавливать только в доме или помещении.



#### 4.1 Детекторный блок

- Магнитом вверх.
- С закрытой крышкой.
- Установите вентиляционную трубу на крышку детектора по направлению вверх.
- Расположите детектор в горизонтальном положении, закрепив на держателе.



#### 4.2 Насосный блок

- Установите насос в отводном коробе или на подвесном потолке.
- Соблюдайте направление отвода (указано стрелкой на насосном блоке).
- Предпочтительно расположить насос вертикально.
- Вокруг насоса следует оставить достаточно свободного места, чтобы он мог охлаждаться в случае продолжительной работы.
- Устраните возможность контакта электрических кабелей с водой.



#### 4.3 Гидравлическое подключение

- Соединить детекторный блок с резервуаром для конденсата ①.
  - Соединить насос и детекторный блок с помощью прозрачной трубки, входящей в комплект ②.
  - Отвод воды ③ :
- Отводной штуцер насоса соединяется с приемной канализацией при помощи трубы со внутренним диаметром 6 мм (не входит в комплект поставки).

**Опасность сифонирования: выход отводной трубы должен располагаться выше уровня бака с конденсатом.**

Если напорная магистраль проходит ниже уровня монтажа насоса, то установите в верхней точке напорного шланга вентиляционный клапан из комплекта (8).



#### 4.4 Электрическое подключение

- Подключите детектор к насосу кабелем из комплекта.



рекомендованный ток через контакты 2A (5A Макс.). Подключите аварийную сигнализацию в соответствии с электрической схемой.

- Электропитание : Произведите электрическое подключение насоса (фаза, земля, нейтраль) :
  - Либо через кондиционер;
  - Либо напрямую через дифференциальный автомат с порогом срабатывания 30 mA.

### 5. Ввод в эксплуатацию

- Убедитесь, что откачивание осуществляется в правильном направлении (указанном стрелкой на насосе).
- Налейте воды в бак кондиционера.
- Убедитесь, что насос начинает откачку воды и останавливается при уменьшении ее уровня.
- Проверьте герметичность соединений.

### 6. Техническое обслуживание

- Любое вмешательство в работу насоса должно проводиться не под напряжением.
- Это устройство требует технического обслуживания перед началом сезона либо регулярно, если насос используется круглый год.
- Очистите :
  - резервуар детектора,
  - фильтр,
  - поплавок.
- Установите все на место и закройте резервуар детектора.

### 7. Гарантия

На Sanicondens® Clim Mini дается гарантия на 2 года при условии его правильной установки и эксплуатации.

## RO



## Decuplați alimentarea cu tensiune înainte realizării oricăror lucrări.

### 1. Avertizare

- Proiectat doar pentru evacuare apă.
- Nu este recomandată funcționarea fără apă.
- Nu scufundați produsul în apă.



### 2. Conținutul cutiei

- Sanicondens® Clim Mini este compus din două elemente : o blocul de pompare și un Blocul de detecție cu 3 nivele.

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 : modul pompare           | aparatur de aer condiționat   |
| 2 : modul detecție          | 4 : furtun 1,2m, Øint 4,6mm   |
| 2a : capac                  | 5 : preaplin                  |
| 2b : plutitor               | 6 : cablu cu conector special |
| 2c : filtru                 | 7 : suport                    |
| 2d : cuvă                   | 8 : ventil de aerisire        |
| 3 : cot pentru racordare la |                               |

### 3. Date tehnice

Nivel sonor la 1 m	21 dB
Debit maxim	9 L/h +/- 15%
Înălțime max (50 Hz)	20 m
Înălțime max recomandată (50 Hz)	6 m
Aspirație maximă	2 m
Alimentare	220-240 V- / 50-60Hz
Putere	22 W
Protecție termică	Este declanșată la 130°C și se resetează automat
Temperatura maximă a apei	35°C



### 4. Instalare

Instalați produsul doar în interiorul casei/localului.



#### 4.1 Blocul de detecție

- Magnetul întotdeauna în sus.
- Capacul închis.
- Conectați tubul scurt, transparent, la orificiul din capac și orientați-l în sus.
- Instalați blocul de detecție orizontal, cu ajutorul suportului furnizat.



#### 4.2 Blocul de pompare

- Instalați blocul de pompare într-un ornament sau în tavanul fals.
- Verificați direcția de pompare (a se vedea săgeata de pe blocul de pompare).
- Instalați blocul de pompare, preferabil, în poziție verticală.
- Asigurați-vă că există destul spațiu în jurul blocului de pompare, pentru răcirea acestuia în cazul unei funcționări prelungite.
- Asigurați-vă că nu există contact între cablurile electrice și apă.



#### 4.3 Conexiunile hidraulice

- Conectați blocul de detecție la orificiul de evacuare a condensului de la aparatul de aer condiționat ①.
  - Conectați blocul de pompare și de detecție cu ajutorul furtunului furnizat ②.
  - Evacuarea ③ :
- Evacuarea pompei trebuie conectată la conducta de scurgere utilizând un furtun cu diametru interior de 6 mm (nu este furnizat).



**Atenție: Pentru a evita efectul de sifonare, evacuarea pompei trebuie să fie mai sus decât rezervorul de condens.**

Dacă furtunul de evacuare ajunge să fie montat sub nivelul pompei, așezați ventilul de aerisire furnizat (nr. 8) pe furtunul de evacuare în cel mai înalt punct al circuitului.



#### 4.4 Conectări electrice

- Conectați blocul de detecție de cel de pompare utilizând cablul furnizat.
- Pentru conectarea alarmei dispuneți de contacte normal închis / normal deschis (Nİ/ND) cu o valoare recomandată maximă a curentului de comutație de 2 A (5 A Max). Conectați alarma așa cum este indicat în schema electrică.

- Alimentare : Conectați pompa la alimentarea cu tensiune (fază, împământare, nul) :
  - Fie prin intermediul aparatului de aer condiționat;
  - Fie direct, trecând printr- un disjuncteur cu sensibilitate de 30 mA.

### 5. Punere în funcțiune

- Verificați direcția de pompare (săgeată pe blocul de pompare).
- Puneți apă în rezervorul de condens al aparatului de aer condiționat.
- Verificați că pompa pornește și apoi se oprește de îndată ce scade nivelul în blocul de detecție.
- Verificați să nu existe scurgeri de apă pe la conexiunile făcute.

### 6. Întreținere

- Decuplați alimentarea cu tensiune înainte oricărei intervenții asupra echipamentului.
- Acest produs trebuie curățat la începutul sezonului estival sau la intervale regulate dacă este folosit tot anul.
- Curățați :
  - rezervorul,
  - filtrul,
  - plutitorul.
- Puneți toate piesele înapoi și închideți capacul rezervorului.

### 7. Garanție

Sanicondens® Clim Mini beneficiază de 2 ani garanție cu condiția ca toate instrucțiunile din acest manual să fie respectate.



## **Před jakýmkoli zásahem odpojte přívod elektrického proudu.**

#### 1. Upozornění

- Navržen pouze pro čerpání vody z klimatizace.
- Vyvarujte se chodu na sucho.
- Čerpadlo ani nádržku se snímačem neponořujte.

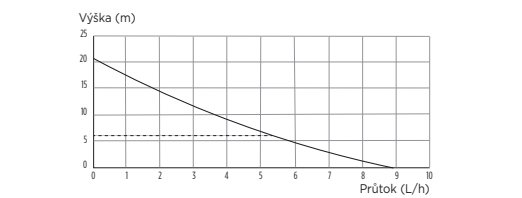
#### 2. Obsah dodávky

- Sanicondens® Clim Mini** se skládá ze dvou částí :
- Čerpadlo,
- Nádržka se snímačem hladiny.

- |  |  |
|--|--|
| 1 <span> </span> : čerpadlo                      | 3 <span> </span> : gumové koleno (přívod)                |
| 2 <span> </span> : nádržka s hladinovým snímačem | 4 <span> </span> : hadička 1,2m / 4,6mm (vnitřní průměr) |
| 2a <span> </span> : víčko                        | 5 <span> </span> : hadička odvětrání                     |
| 2b <span> </span> : plovák                       | 6 <span> </span> : kabeláž s konektorem                  |
| 2c <span> </span> : filtr                        | 7 <span> </span> : upevnění nádržky                      |
| 2d <span> </span> : nádržka                      | 8 <span> </span> : Vzduchový ventil                      |

#### 3. Technická data

Hladina hluku v 1 m	21 dB
Max. průtok	9 L/h +/- 15%
Max. výška čerpání Max. (50 Hz)	20 m
Doporučená výška čerpání (50 Hz)	6 m
Maximální délka sání	2 m
Napětí	220-240 V~ / 50-60 Hz
Příkon	22 W
Tepelná ochrana	aktivace při 130°C, (po ochlazení motoru automaticky restart)
Maximální teplota čerpané vody	35°C



#### 4. Instalace

Instalujte pouze uvnitř budovy.

- 
- 4.1 Nádržka s hladinovým snímačem**

  - Plovák hladinového snímače umístíte magnetem vzhůru.
  - Uzavřete víčko.
  - Připojte krátkou hadičku ventilace a směřujte ji vzhůru.
  - Nádržka musí být instalována vodorovně. Instalujte ji pomocí dodaného upevňovacího držáku (n°7).

- 
- 4.2 Čerpadlo**

  - Instalujte čerpadlo do lišty nebo do podhledu.
  - Ujistěte se, že čerpadlo je správně orientováno na směr čerpání (šipka na čerpadle).
  - Pokud je to možné, instalujte čerpadlo vertikálně.
  - Ujistěte se, že kolem čerpadla je dostatek místa pro cirkulaci vzduchu a ochlazování čerpadla.
  - Ujistěte se, že konektory kabeláže nepřijdou do kontaktu s vodou.

- 
- 4.3 Hydraulické připojení**

  - Připojte přívod kondenzátu do nádržky hladinového snímače ①.
  - Propojte hladinový snímač s čerpadlem pomocí hadičky dodané v příslušenství ②.
  - Výstup ③ :

Výstup čerpadla musí být připojen na hadičku s vnitřním průměrem 6 mm. (není součástí dodávky)

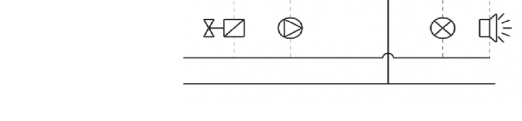
- 
- Výstup z čerpadla musí být umístěn výše než je umístěn hladinový snímač.**

Pokud výtlačné potrubí klesne pod úroveň čerpadla, umístěte dodaný vzduchový ventil (n°8) na výtlačné potrubí v nejvyšším bodě.

- 
- 4.4 Elektrické připojení**

  - Připojte hladinový snímač k čerpadlu pomocí dodaného kabelu.

- Pro připojení alarmu použijte kontakty NF/NO (NO – normálně otevřený / NF – normálně zavřený). Doporučené proudové zatížení kontaktů alarmu 2 A (Max. 5 A). Zapojení alarmu provedte dle schématu.



- Elektrické připojení : Připojte čerpadlo (fáze, zem, neutrální kabel) :
  - přes klimatizační jednotku;
  - nebo samostatným přívodem opatřeným proudovým chráničem s jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30mA.

#### 5. Uvedení do provozu

- Zkontrolujte směr čerpání (viz šipka na čerpadle).
- Přiveďte vodu do nádržky s hladinovým snímačem.
- Zkontrolujte zda čerpadlo automaticky zapne a po odčerpání vody vypne.
- Zkontrolujte těsnost všech spojíů.

#### 6. Údržba

- Před každým zásahem do přístroje odpojte přívod elektrického proudu.
- Údržbu čerpadla provádějte na začátku každé sezóny, nebo pravidelně pokud je čerpadlo používáno po celý rok.
- Čistění :
  - nádržka,
  - filtr,
  - plovák hladinového snímače.
- Po provedení údržby nádržku uzavřete a proveďte zkušební provoz.

#### 7. Záruka

Pro **Sanicondens® Clim Mini** platí záruka 2 roky za předpokladu, že instalace a používání přístroje odpovídá tomuto návodu.

## **Herhangi bir müdahaleden önce elektrik bağlantısını kesin.**

#### 1. Güvenlik

- Yalnızca su pompalamak için tasarlanmıştır.
- Susuz çalıştırılmamalıdır.
- Suda barındırmayınız.

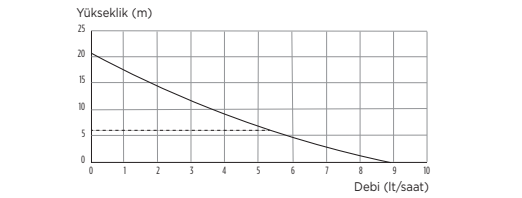
#### 2. Kutunun içeriği

- Sanicondens® Clim Mini** 2 parçadan oluşmaktadır : pompa ve 3 kademeli şamandıra.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 <span> </span> : pompa            | 4 <span> </span> : hortum 1.2m, 4.6 mm  |
| 2 <span> </span> : Şamandıra        | 2a <span> </span> : kapak (iç çap)      |
| 2b <span> </span> : flatör          | 5 <span> </span> : havalık hortumu      |
| 2c <span> </span> : filtre          | 6 <span> </span> : konektörlü kablo     |
| 2d <span> </span> : hazne           | 7 <span> </span> : sabitleme aparatı    |
| 3 <span> </span> : bağlantı dirseği | 8 <span> </span> : havalandırma klapesi |

#### 3. Teknik veriler

1 m mesafede ses seviyesi	21 dB(A)
Maks. debi	9 lt/saat +/- 15%
Maks. yatay basma mesafesi	20 m
Tavsiye edilen maks. basma yüksekliği	6 m
Maks. emisş	2 m
Besleme voltajı	220-240 V~ / 50-60 Hz
Güç	22 W
Termik koruma	130 <span> </span> °C'de devreye girer ve otomatik olarak yeniden çalışma özellişi
Maksimum akışkan sıcaklığı:	35 <span> </span> °C



#### 4. Kurulum

Sadece ev veya is yerinin içerisinde kullanım için tasarlanmıştır.

- 
- 4.1 Şamandıra**

  - Miknatıs flatörün üst kısmında kalması gerekir.
  - Kapak tam olarak kapalı kalmalıdır.
  - Havalık hortumunu şamandıranın üst kapağına bağlayın ve hortumu yukarı doğru konumlandırın.
  - Şamandırayı, temin edilen sabitleme aparatı yardımıyla teraziye alın.

- 
- 4.2 Pompa**

  - Pompayı kanalıin içine veya asma tavanın içine yerleştirin.
  - Pompalama yönüne dikkat edin (pompanın üzerindeki oka bakın).
  - Pompayı tercihen dikey olarak kurun.
  - Uzun süreli çalışma durumunda soğuması için pompanın etrafında bir boşluk bırakın.
  - Mümkün olduğu kadarıyla elektrik kablolarını su geçiş noktalarından uzak tutun.

- 
- 4.3 Hidrolik bağlantılar**

  - Şamandırayı yoğunlaşma suların girişine bağlayın ①.
  - Temin edilen hortumu kullanarak pompa ve şamandırayı bağlayın ②.
  - Tahliye ③ :

Pompa çıkışını, 6 mm'lik iç çapa sahip bir hortum kullanarak ana gider borusuna bağlanmalıdır (ürünle birlikte temin edilmez).

- 
- Sifonlamayı önlemek için, tahliye hortumun çıkışı yoğunlaşma suyu haznesinden daha yüksek bir seviyede olmalıdır.**

Tahliye borusu pompa seviyesinin altındaki bir seviyeye kurulması durumunda, temin edilen havalandırma klapesi-ni (n°8) tahliye boru hattının en yüksek noktasına monte edin.

#### 4.4 Elektrik bağlantıları

- Şamandırayı pompaya bağlayınız.

- Alarmın kurulumu için, NO/NC (normalde açık/normalde kapalı) kontaklar mevcut, kesinti gücü tavsiye = 2 A (5 A Maks.) Alarmı, elektrik kurulum şemasına göre bağlayın.

- Besleme : Pompanın elektrik bağlantısını yapın (faz, toprak, nötr) :
  - Bir klima aracılığı ile veya;
  - Direk olarak 30 mA'lık kaçak akım rölesi kullanarak.

#### 5. Devreye alma

- Pompalama yönünü kontrol edin.
- Yoğuşma suyu haznesine su dökün.
- Pompanın devreye girdiğini ve su seviyesi azaldığında devre dışı kaldığını kontrol edin.
- Bağlantıların su sızdırmazlığını kontrol edin.

#### 6. Bakım

- Tüm bakım işlemleri elektrik kesildikten sonra yapılmalıdır.
- Bu ürün yalnızca yaz aylarında kullanılıyorsa sezon öncesi, 4 mevsim kullanılıyorsa düzenli aralıklarla bakım gerektirir.
- Temizlik :
  - Hazne,
  - Filtre,
  - Flatör,
- Parçaları birleştirin ve hazneyi kapatın.

#### 7. Garanti

Doğru kurulum ve kullanım durumunda **Sanicondens® Clim Mini** 2 yıl garantilidir.

## **进行任何操作之前须将电源断开。**

#### 1. 警告（注意事项）

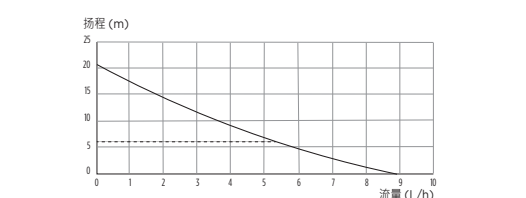
- 专为抽水用途设计。
- 不可在无水情况下使用。
- 不可浸泡。

#### 2. 包装盒内含

- Sanicondens® Clim Mini** 由两部分组成 : 水泵组件
- 三级检测器
- 1 : 水泵
- 2 : 检测器
- 2a : 机器盖
- 2b : 浮球
- 2c : 过滤器
- 2d : 水箱
- 3 : 联接时管
- 4 : 1.2米管(内径4.6毫米)
- 5 : 出气管
- 6 : 带连接器的线缆
- 7 : 支架
- 8 : 排气阀

#### 3. 技术规格

1米范围内声级	21 分贝
最大排水量	9 升/小时 +/- 15%
最大水平扬程 (50 Hz)	20 米
最大垂直扬程 (50 Hz)	6 米
最大排气长度	2 米
额定电压	220-240 V~ / 50-60 Hz
额定功率	22 W
热保护	130°C 时停止工作并自动重启
最高水温	35°C



#### 4. 安装

仅可于室内安装（家庭或工业用）。

- 
- 4.1 检测组件**

  - 磁性面 向上。
  - 顶盖关闭。
  - 将的短管连接到固定点上并检查牢靠性。
  - 将检测器水平安装在附带的支架上。

- 
- 4.2 水泵组件**

  - 将水泵安装在斜槽 或 吊顶 上。
  - 注意保持正确的抽水方向（见水泵组件上的箭头方向）。
  - 建议将水泵竖直安放。
  - 为水泵组件周围预留出空间以便于长时间工作下的散热冷却。
  - 避免电路线与水接触。

- 
- 4.3 液力连接**

  - 将检测器与冷凝器进口 ① 连接。
  - 将水泵和检测器用管子 ② 连接。

- 排水口 ③ :  
水泵的排水口处应使用内径6毫米的管子（不附带）与污水管道连接。

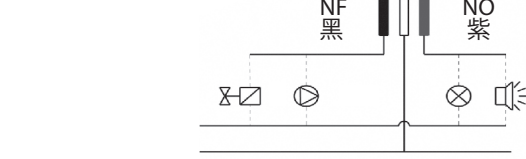
- 
- 为避免虹吸现象，排水管出口应高于冷凝器箱体的位置。

如果出水软管低于泵位，将提供的排气阀（#8）安装在出水管路的最高处。

#### 4.4 电路连接

- 通过电线将检测器与水泵组件连接。

- 连接报警器时，推荐断开容量2A (5A 最大)的（NO=常开/NF=常闭）接触器，根据安装电路图来连接报警器。



- 电源 : 为水泵连接电源（正负极，地线，中性线）：
  - 或通过空气调节器
  - 直接与30mA断路保护开关连接。

#### 5. 使用

- 检查水泵抽水方向（见水泵组件上箭头方向）。
- 将水倒入冷凝器箱内。
- 确认在水位下降时水泵可开启和停止运行。
- 检查所有连接是否漏水。

#### 6. 维护

- 任何维护操作均须在断开电源前提下进行。
- 全年使用水泵情况下，须定期或于夏季之初时进行产品维护。
- 清洗：
  - 水箱。
  - 过滤器。
  - 浮球。
- 将所有部件安放回原位并关闭水箱。

#### 7. 保修

正确安装及使用条件下， **Sanicondens® Clim Mini** 产品 可享受2年质保。

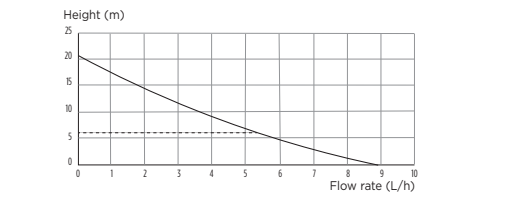
## **- افصل التيار الكهربائي قبل صيانة الجهاز**

- تحذير**
  - مصمم لضخ الماء فقط
  - يجب ان لا يجهف
  - لا يتم غمره بالماء

- 
- 2.محتويات العبة**

  - يتكون جهاز SANICONDENS Clim mini من وحدتين:
    - المضخة
    - حساس ثلاثي المستويات
  - 1: مضخة
  - 2: مستوى حساس
  - 2a: غطاء
  - 2b: عوامة
  - 2c: مرشح
  - 2d: احتياطي
  - 3: كوع مطاطي
  - 4: أنبوب 1.2 × 4,6 Ø in ملم
  - 5: توصيلة تهوية
  - 6: سلك مع أداة اقتران
  - 7: حوامل دعم
  - 8: صمام تهوية

مستوى الصوت عند 1 م	23 dB
معدل التدفد	وصى 15 ل/س +/- 15%
التفريغ الأفقي الأقصى	20 م
التفريغ عمودي الأقصى	6 م
طول فتحة التهوية الأقصى	2 م
تمويل الكهرباء	220-240 V- / 50-60 Hz
الطاقة	22 واط
الحماية الحرارية	يعمل عند 130°م ثم يتم إعادة التشغيل تلقائياً
اعلى درجة حرارة للمياه	35°c



#### 4. التنصيب

- يتم تركيبه داخلياً فقط (المنزل أو المصانع)
- أ – وحدة الحساس
  - المغناطيس موجه لأعلى
  - يوضع الغطاء
- قم بوصل الأنبوب القصير (150 ملم) بغطاء التهوية واحكمه.
- ركب الحساس أفقياً باستعمال أدوات الدعم المشمولة.

- 
- ب – وحدة المضخة**

  - قم بتركيب المضخة في الكابل ① أو في السقف المعلق ②.
  - واحرص على توجيه المضخة للاتجاه الصحيح (انظر الأسهم على وحدة المضخة).
  - قم بتركيب المضخة عمودياً (يفضل).
  - تأكد من وجود مساحة كافية حول المضخة لتسمح بالتبريد في حال تم الاستعمال لفترات طويلة.
  - تأكد من عدم تعرض الوصلات الكهربائية للماء.

- 
- ج – وصلات هيدروليكية**

  - قم بتخذية المكثف بفتحة الحساس (1)
  - قم بوصل المضخة والحساس للأعلى باستعمال الأنبوب المشمول (2)

• الإخراج (3)  
يجب أن يتم وصل مخرج المضخة بفرغ المياه باستعمال المقاس المناسب بين 8 إلى 10 ملم (غير مشمول)

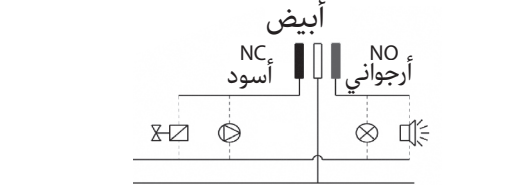
⚠ تحذير : لتجنب الشفط، يجب أن يكون مخرج التفريغ أعلى من خزان التكثيف.

إذا كان أنبوب التفريغ أقل من مستوى المضخة، ضع صمام التهوية المزود (رقم 8) على أنبوب التفريغ، في أعلى نقطة في الدائرة

- 
- د – وصلات الكترونية**

  - قم بوصل الحساس بالمضخة باستعمال السلك.
  - لوصل جهاز الإنذار، توجد جهات وصل (عادة مفتوحة/عادة مغلقة) قدرة المقاطعة الموصى بها = 5 (2A الحد الأقصى)

قم بوصل جهاز الإنذار كما هو موضح في جدول التنصيب



- الكهرباء
- قم بتوصيل المضخة بالكهرباء (جانب، أرض، محايد):
- إما مع مكيف الهواء
- أو مباشرة باستعمال قاطع دائرة 30-mA

#### 5. التشغيل

- أنبوب التصريف (غير مشمول) تأكد من تعليمات توصيل الأنابيب (انظر الأسهم على وحدة المضخة)
- ادخل الماء للحساس
- تأكد من عمل المضخة ثم توقفها
- عند انخفاض مستوى الماء تأكد من أن جميع التوصيلات مقاومة للماء

#### 6. الصيانة

- يجب أن تتم الصيانة عند اغلاق الجهاز فقط
- يجب أن تتم صيانة هذا الجهاز بداية كل فصل صيف، أو بشكل منتظم إذا كانت المضخة تستعمل على مدار العام.
- تنظيف:

- الخزان
- المرشح
- العوامة
- أعد جميع الأجزاء وأغلق الخزان

#### Sanicondens® Clim mini ضمان عامين في حال التركيب والاستعمال الصحيح